

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	68 (1977)
<b>Heft:</b>	20
<b>Rubrik:</b>	Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC)

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (CENELEC)

## Sitzung des TC 17X, Normalisation dimensionnelle de l'appareillage industriel B.T., vom 29. und 30. Juni 1977 in Kopenhagen

Zu Beginn der Sitzungen einigte sich das Komitee, den ursprünglichen Scope des TC 17X, welcher die Normierung der Geräteabmessungen, der Tragschienen, der Anschlussklemmen usw. sowie der Klemmenbezeichnung zum Gegenstand hat, zu ergänzen. Das TC 17X wurde beauftragt, ebenfalls die Normung der induktiven Näherungsschalter, einschließlich derjenigen elektrischen Kennwerte zu bearbeiten, welche die Abmessungen beeinflussen.

In einer Anmerkung wird auf die gute Koordination zwischen dem TC 17X und den TC 17B und 17D des CENELEC hingewiesen.

Da keine Anträge für neue Arbeiten vorliegen, ist eine weitere Ergänzung des Scope nicht notwendig. Der Entwurf wird an das technische Büro sowie an den Lenkungsausschuss zur Inkraftsetzung weitergeleitet.

### Tragschienen:

Die Dokumente EN 50.022 und EN 50.023 für Hutschienen sind von den Nationalkomitees befürwortet worden. In der Zwischenzeit hat eine Arbeitsgruppe des SC 17B der CEI ein Dokument für Tragschienen fertig bearbeitet. Dieses Dokument ist an der Sitzung des SC 17B der CEI im Juni 1977 gutgeheissen worden. Es wird von der Arbeitsgruppe noch ergänzt, um dann als Dokument unter der 6-Monate-Regel herausgegeben zu werden.

Technisch bestehen zwischen den CENELEC-Dokumenten und dem CEI-Dokument keine Unterschiede. In diesem Sinne können diese beiden Europa-Normen sofort herausgegeben werden. Über die Herausgabe und den allfälligen Zeitpunkt gehen die Meinungen weit auseinander. Zwischen sofortiger Herausgabe und Abwarten auf das definitive CEI-Dokument wurde im Sinne eines Kompromisses entschieden, die Dokumente für die Übernahme in die nationalen Normenwerke freizugeben, jedoch die durch jedes Land individuell festzulegende Übernahmefrist auf 3 Jahre zu erstrecken.

### Anschlussraum für Anschlüsse in Rechteckform:

Ein im März 1974 von der damaligen Ad-hoc-Arbeitsgruppe 5 erstelltes Dokument wurde auf die Traktandenliste gesetzt, um die Notwendigkeit und Zweckmäßigkeit dieses Entwurfs zu diskutieren. Während man sich über die Notwendigkeit einigen konnte, gingen die Ansichten über die Zweckmäßigkeit des Dokumentes weit auseinander. Analog dem Dokument

EN 50.027 müssten im behandelten Dokument die zugeordneten Stromwerte herausgenommen werden. Der Rest ist sehr umstritten, und zwar vor allem deshalb, weil beim Anschluss von Kabelschuhen keinerlei Beziehung zwischen der Anschlussraumgröße und dem Leiterquerschnitt besteht. Diese Beziehung zu schaffen, ist jedoch nach Ansicht mehrerer Kommissionsmitglieder eine Notwendigkeit.

Es wurde beschlossen, das Dokument der Arbeitsgruppe durch den Sekretär an das Dokument EN 50.027 anpassen zu lassen. Die Nationalkomitees sollen dann darüber befinden, ob sie ein solches Dokument als notwendig und zweckmäßig erachten. Der Termin für die Beantwortung wurde auf 15. Oktober 1977 festgelegt, um eine Behandlung der Stellungnahmen an der kommenden Sitzung zu ermöglichen.

### Klemmenbezeichnung:

Der Vorsitzende der Arbeitsgruppe X4 orientierte kurz über die zur Bearbeitung vorliegenden Vorschläge. Es sind dies einerseits der von der Schweiz eingereichte Vorschlag für die Bezeichnung der Anschlüsse an elektronische Schaltkreise in NS-Schaltgeräten und andererseits der Vorschlag für die Anschlussbezeichnung der induktiven Näherungsschalter mit kontaktlosem Ausgang. Letzterer basiert auf dem Entscheid der Arbeitsgruppe «Näherungsinitiatoren», die Festlegung der Anschlussbezeichnung sei an die Arbeitsgruppe X4 zu delegieren.

Auf Grund des gefassten Beschlusses wird der Vorsitzende der GT X4 einen Vorschlag ausarbeiten, der durch die Arbeitsgruppe auf dem Korrespondenzweg weiter zu behandeln ist, mit dem Ziel, bis zur kommenden Sitzung ein Dokument vorlegen zu können.

### Induktive Näherungsschalter:

Das Komitee beschloss, die Dokumente EN 50.025 und EN 50.026 über induktive Näherungsschalter, Form C und D für Gleichspannung, zur Abstimmung freizugeben.

### Modul-Systeme:

Der Sprecher der UK-Delegation orientiert über die an der Sitzung des SC 17B der CEI gefassten Beschlüsse bezüglich Modulsysteme. Das CENELEC-TC 17X wird zwar die fortzusetzenden Arbeiten der verschiedenen Komitees verfolgen, aber selbst dieses Gebiet nicht bearbeiten.

R. Spaar